

Động đất, hiện tượng đất hóa lỏng
Earthquake, Liquefaction



Tai họa sạt lở đất
Landslide



Để chuẩn bị ứng phó với thảm họa, bảo vệ tính mạng và tiếp tục cuộc sống

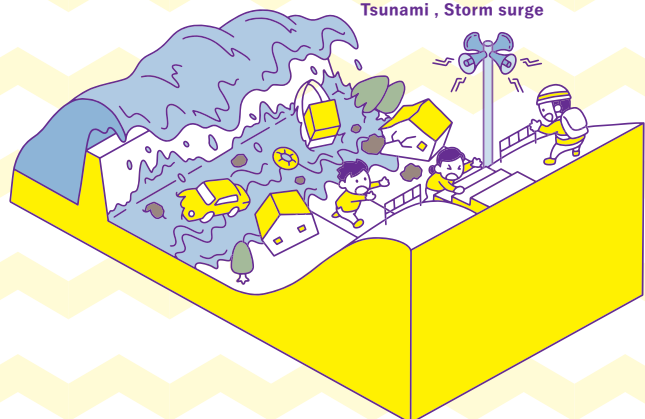
なごや ハザードマップ 防災ガイドブック

Bản đồ cảnh báo nguy hiểm và Sách hướng dẫn phòng chống thảm họa

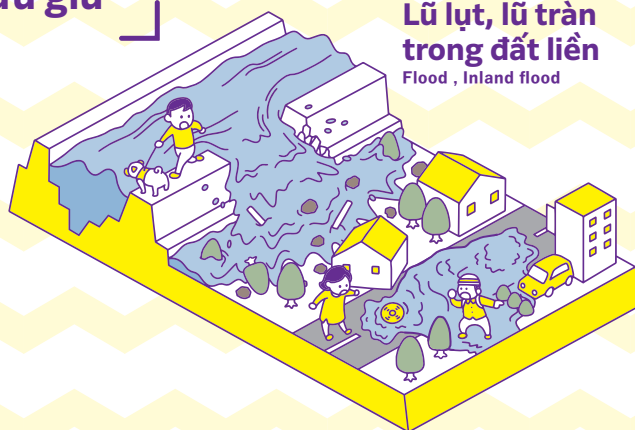
Tiếng Việt

Bản lưu giữ

Sóng thần, triều cường
Tsunami, Storm surge



Lũ lụt, lũ tràn trong đất liền
Flood, Inland flood



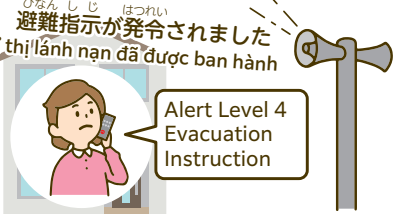
Sách hướng dẫn phòng chống thảm họa

1 Từ vựng thường dùng khi xảy ra thảm họa

Chữ Kanji	Chữ Romaji	English	Tiếng Việt	Chữ Kanji	Chữ Romaji	English	Tiếng Việt
しぜんさいがい 自然災害	Shizen Saigai	Natural Disaster	Thảm họa tự nhiên	ちゅういほう 注意報	Chūihō	Advisory	Thông tin lưu ý
じしん 地震	Jishin	Earthquake	Động đất	けいほう 警報	Keihō	Warning	Cảnh báo
つなみ 津波	Tsunami	Tsunami	Sóng thần	とくべつけいほう 特別警報	Tokubetsukeihō	Emergency Warning	Cảnh báo đặc biệt
たいふう 台風	Taifū	Typhoon	Bão	きんきゅうじしんそくほう 緊急地震速報	Kinkyū Jishin Sokuhō	Earthquake Early Warning	Tin nhanh về động đất khẩn cấp
あめ 雨	Ame	Rain	Mưa	ひなん し じ 避難指示	Hinan Shiji	Evacuation Instruction	Chỉ thị lánh nạn
ごうう 豪雨	Gōu	Heavy Rain	Mưa lớn	きんきゅうひなん 緊急避難	Kinkyū Hinan	Emergency Evacuation	Lánh nạn khẩn cấp
ひがいそうてい 被害想定	Higai Sōtei	Estimated Damage	Giả định thiệt hại	ひなんじょ 避難所	Hinanjo	Shelter	Nơi lánh nạn

2 Thu thập thông tin

Khi xảy ra động đất, bão, mưa lớn, hãy thu thập thông tin trên tivi, radio và trang web.

Trung tâm Quốc tế Nagoya (NIC) Nagoya International Center	Dịch vụ điện thoại	Bản đồ cảnh báo nguy hiểm và Sách hướng dẫn phòng chống thảm họa Nagoya
Trang web chính thức của NIC  - Hỗ trợ tư vấn bằng tiếng nước ngoài. Tel: 052-581-0100 → Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Philippines, tiếng Nhật đơn giản - Cung cấp thông tin lánh nạn bằng tiếng nước ngoài.	Bạn có thể nghe thông báo của loa phòng chống thảm họa qua điện thoại.  避難指示が発令されました Chỉ thị lánh nạn đã được ban hành Alert Level 4 Evacuation Instruction Tiếng Nhật : 0180-995-926 Tiếng Anh : 052-957-9260 Tiếng Trung: 052-957-9261 Tiếng Hàn : 052-957-9262	Đây là bản đồ thể hiện những nơi nguy hiểm, địa điểm lánh nạn (nơi lánh nạn).   Nagoya Hazardmap Bosai Guidebook
NIC Thông tin lánh nạn  NIC Evacuation Information Chúng tôi cũng đăng tải thông tin trên Facebook.	Safety Tips Khi xảy ra thảm họa, bạn có thể xem các thông tin khẩn cấp bằng nhiều ngôn ngữ khác ngoài tiếng Nhật. Hỗ trợ 14 ngôn ngữ bao gồm tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, v.v...   	Ứng dụng phòng chống thảm họa thành phố Nagoya Bạn có thể xem bản đồ trên đây bằng điện thoại thông minh. Bạn cũng có thể xem bằng tiếng Anh, tiếng Trung. Bạn có thể tải miễn phí.   

3 Động đất

Nhật Bản là đất nước thường xảy ra động đất. Hãy ghi nhớ những việc cần làm khi có động đất, những điều cần chuẩn bị để ứng phó với động đất.



Khi xảy ra rung lắc, hãy thực hiện hành động Shake Out ngay!

Nếu động đất xảy ra, hãy lập tức thực hiện 3 hành động (Shake Out).

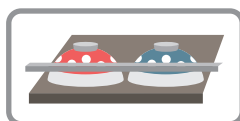


Trong nhà

Không đặt đồ nội thất lớn trong phòng ngủ.



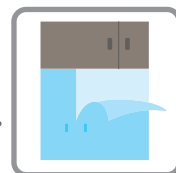
Cố định tủ lạnh để không bị ngã đổ.



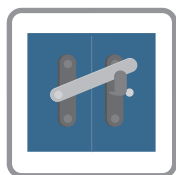
Đảm bảo chén bát không rơi xuống.

Đảm bảo để tivi và đồ gia dụng trong nhà không bị ngã đổ. Đảm bảo để đồ vật không rơi xuống.

Cố định vào tường và trần nhà để các đồ gia dụng lớn không bị ngã đổ.



Dán "Phim bảo vệ kính chống vỡ vụn" để kính không bị vỡ.

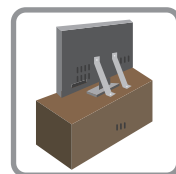


Gắn linh kiện kim loại vào cửa để đồ vật bên trong không rơi ra ngoài khi cửa mở.



Cố định đèn kiểu treo bằng dây xích.

Đặt đèn pin, v.v... ở nơi có thể với tay tới.



Cố định tivi bằng dây đai hoặc miếng dán chống động đất để không bị ngã đổ.



Tin nhanh về động đất khẩn cấp

Ngay trước khi xảy ra động đất, chúng tôi sẽ thông báo "Động đất sắp xảy ra" qua tivi hoặc e-mail, v.v...

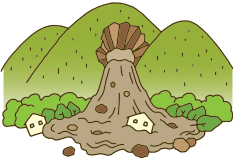
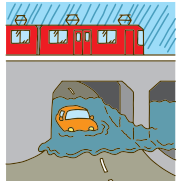
Nếu bạn nhận thấy thông báo này, hãy bảo vệ đầu và cơ thể của bạn bằng cách nấp dưới gầm bàn, v.v...

4 Thảm họa do gió mạnh và mưa lớn

Đây là thảm họa xảy ra do gió mạnh hoặc mưa, v.v... gây ra. Từ tháng 6 đến tháng 10 sẽ có nhiều mưa. Bão cũng xảy ra nhiều. Trời đổ mưa rất nhiều trong thời gian ngắn. Hãy ghi nhớ những việc cần làm khi có mưa hoặc gió mạnh, những điều cần chuẩn bị để ứng phó với bão và mưa lớn.

- Hãy nghe tin tức trên tivi và radio để biết khi nào bão sẽ đến, khi nào mưa và gió sẽ mạnh lên.

Khi trời mưa nhiều, hãy xem trên trang web của Cơ quan Khí tượng Nhật Bản. Bạn có thể xem thông tin về Kikikuru (Phân bố mức độ nguy hiểm) bằng tiếng Anh và tiếng Trung, v.v...
Bạn sẽ biết được mức độ nguy hiểm.

Sử dụng khi nào?	Xem ở đâu?	Xem cái gì?
• Khi cảnh báo được đưa ra • Khi trời mưa to  	Thông tin nguy hiểm về sạt lở đất theo Kikikuru (Phân bố mức độ nguy hiểm)  Thông tin nguy hiểm về ngập lụt theo Kikikuru (Phân bố mức độ nguy hiểm)  Thông tin nguy hiểm về lũ lụt theo Kikikuru (Phân bố mức độ nguy hiểm) 	Cảnh giác (đỏ): Người cao tuổi, trẻ em và những người mất nhiều thời gian để sơ tán phải di chuyển ngay lập tức. Nguy hiểm (màu tím): Mọi người hãy sơ tán. Thảm họa đến gần (màu đen): Bảo vệ tính mạng. Cảnh báo màu tím kìa! Mau sơ tán thôi! 

- Hãy nghe tin tức trên tivi hoặc radio để xem có nên sơ tán ngay không.

[Thông tin lánh nạn]

Sơ tán người cao tuổi, v.v...	“Thảm họa sắp xảy ra, hãy chuẩn bị sơ tán” Đây là thông báo có ý nghĩa như vậy. Người cao tuổi, trẻ em và những người mất nhiều thời gian để sơ tán hãy di chuyển ngay.
Chỉ thị lánh nạn	“Đây là một thảm họa lớn và rất nguy hiểm. Hãy sơ tán ngay lập tức” Đây là thông báo có ý nghĩa như vậy. Mọi người hãy sơ tán đến nơi an toàn ngay lập tức.
Đảm bảo an toàn khẩn cấp	“Ở gần đây đang xảy ra thảm họa” Đây là thông báo có ý nghĩa như vậy. Hãy bảo vệ tính mạng của bạn. Hãy sơ tán vào căn phòng trên tầng cao trong nhà của bạn hoặc trong một ngôi nhà gần đó, v.v... Nếu sẽ gặp nguy hiểm khi đi ra ngoài, hãy ở trong nhà.

- Đồ vật sẽ bị thổi bay do gió mạnh. Hãy dọn dẹp bên ngoài ngôi nhà. Đặt những vật quan trọng ở nơi cao.

5 Những điều cần chú ý khi lánh nạn

- Trong trường hợp gặp nguy hiểm khi ở nhà, hãy sơ tán đến nơi an toàn như công viên hoặc tòa nhà cao tầng, v.v...
- Hãy di chuyển bằng cách đi bộ khi sơ tán, không sử dụng xe ô tô.
- Bất cứ ai cũng có thể sử dụng nơi lánh nạn. Bạn có thể nhận thức ăn, nước uống và được cung cấp thông tin.
- Nơi lánh nạn là trường tiểu học và trường trung học cơ sở, v.v... Hãy tra cứu để biết địa chỉ của địa điểm lánh nạn khẩn cấp được chỉ định và nơi lánh nạn được chỉ định. Gia đình hãy quyết định sẽ đến địa điểm lánh nạn nào.



Địa điểm lánh nạn khẩn cấp được chỉ định

Đây là nơi đầu tiên mà bạn sơ tán đến để bảo vệ tính mạng khỏi nguy hiểm của thảm họa

[Bảng chỉ dẫn địa điểm lánh nạn (nơi lánh nạn)]

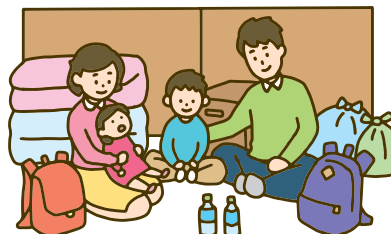


- Đến nơi rộng khi xảy ra động đất hoặc hỏa hoạn
- Đến nơi cao khi xảy ra sóng thần hoặc lũ lụt, v.v... (tầng thượng của trường học hoặc tòa nhà cao tầng)



Nơi lánh nạn được chỉ định

Đây là nơi bạn sẽ sinh hoạt trong một thời gian ngắn nếu nhà cửa của bạn bị hư hại và không thể trở về nhà, sau khi các mối nguy hiểm như động đất, sóng thần, lũ lụt, v.v... đã lắng xuống



Những việc cần làm để sơ tán an toàn

Những việc cần làm khi ở bên ngoài nhà

- Che kín phần da
- Mặc áo mưa khi trời mưa
- Không mang ủng

Những việc cần làm trong nhà

- Ngắt cầu dao
- Ngắt gas và nước

Sơ tán cùng mọi người

- Sơ tán cùng với những người gần đó

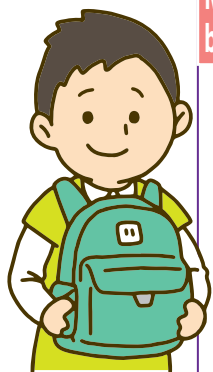


6 Hãy chuẩn bị thức ăn và nước uống

Khi thảm họa xảy ra, điện, gas và nước có thể sẽ bị ngắt. Tàu điện và xe buýt cũng sẽ ngừng hoạt động.

Hãy chuẩn bị sẵn thức ăn và nước uống trong nhà để bạn có thể sống mà không cần mua thêm gì trong 7 ngày.

Hãy xếp vào túi (ba lô) số lượng đủ dùng trong 3 ngày để mang theo khi lánh nạn.



Mang theo bên mình

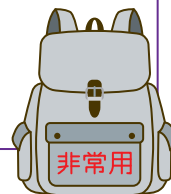
Vật dụng luôn mang theo

Chúng ta không biết khi nào thảm họa sẽ xảy ra. Đây là những vật dụng cần thiết trong trường hợp thảm họa xảy ra khi bạn đang ở bên ngoài.
Điều quan trọng là bạn luôn phải mang theo những vật dụng này bên mình.

Mang ra ngoài

Vật dụng mang theo khi sơ tán

Hãy nói với gia đình về những vật dụng cần thiết khi lánh nạn.
Ví dụ như hộ chiếu và các loại thuốc thường dùng.
Hãy chuẩn bị thức ăn và nước uống dùng trong khoảng 3 ngày.



Dự trữ

Những vật dụng luôn chuẩn bị sẵn

Điện, nước, gas có thể sẽ bị ngắt.
Hãy chuẩn bị thức ăn và nước uống dùng trong khoảng 7 ngày.



Vật phẩm cơ bản

Hạng mục		Mang theo bên mình	Mang ra ngoài	Dự trữ	Ghi chú
Thực phẩm	Thực phẩm	☐	☐	☐	Những thực phẩm có thể ăn liền (bánh mì và bánh quy)
	Nước uống	☐	☐	☐	
Chống lạnh	Miếng dán giữ nhiệt Kairo dùng một lần	☐	☐	☐	
	Áo khoác ấm	☐	☐	☐	
Vật quan trọng	Chìa khóa	☐	☐	☐	Những vật quan trọng như hộ chiếu (giấy tờ tùy thân), v.v...
	Tiền mặt	☐	☐	☐	
	Điện thoại di động	☐	☐	☐	
	Giấy tờ tùy thân (bản sao, v.v...)	☐	☐	☐	
Thuốc và vật dụng dùng để điều trị thương tích	Bộ dụng cụ sơ cứu	☐	☐	☐	Vật dụng sử dụng khi bị thương (băng cá nhân và vật dụng khử trùng)
	Thuốc thường dùng, sổ tay dùng thuốc	☐	☐	☐	
	Bồn cầu di động	☐	☐	☐	
	Khẩu trang, dung dịch sát khuẩn	☐	☐	☐	
	Khăn giấy ướt	☐	☐	☐	
	Khăn giấy, giấy vệ sinh	☐	☐	☐	
	Nhíp	☐	☐	☐	
Khác	Mũ bảo hộ, v.v...	☐	☐	☐	
	Dụng cụ phòng chống tội phạm, còi báo	☐	☐	☐	

Hạng mục		Mang theo bên mình	Mang ra ngoài	Dự trữ	Ghi chú
Những trang bị mang trên người	Găng tay	☐	☐	☐	Khi trời mưa, hãy mặc áo mưa. Sử dụng ngay cả khi trời lạnh.
	Đèn đội đầu, đèn pin	☐	☐	☐	
	Quần áo, giày dễ di chuyển	☐	☐	☐	
Vật dụng thường sử dụng	Áo mưa	☐	☐	☐	
	Radio	☐	☐	☐	
	Pin	☐	☐	☐	
	Sổ ghi chú, bút	☐	☐	☐	
	Pin sạc dự phòng	☐	☐	☐	
	Bút lông dầu	☐	☐	☐	
	Khăn lau	☐	☐	☐	
	Túi nhựa	☐	☐	☐	
	Tấm nylon	☐	☐	☐	
	Các loại dao nhỏ	☐	☐	☐	
	Bật lửa (diêm)	☐	☐	☐	
	Dây thừng (10m)	☐	☐	☐	
	Băng keo vải	☐	☐	☐	

Các mục được đánh dấu "O" chỉ là ví dụ. Hãy chuẩn bị những vật dụng cần dùng với số lượng cần thiết cho gia đình của bạn.